※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 지방세법 시행규칙[별지 제64호서식]
■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายภาษีท้องถิ่น [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 64]

(앞쪽)
(ด้านหน้า)

재산세 [납세의무자( ) 과세대상( )] 변동 신고서
แบบแจ้งเปลี่ยนแปลงภาษีทรัพย์สิน
[ผู้มีหน้าที่เสียภาษี( ) รายการที่ต้องเรียกเก็บภาษี( )]

처리기간 ระยะเวลาดำเนินการ
즉시 ทันที

<table>
<tr><td rowspan="4">납세의무자
ผู้มีหน้าที่เสียภาษี</td><td>①성명(법인명)
①นามสกุล-ชื่อ
(ชื่อนิติบุคคล)</td><td colspan="3"></td><td>② 주민(법인)등록번호
②เลขประจำตัวประชาชน
(นิติบุคคล)</td><td></td></tr>
<tr><td>③상호(대표자)
③ชื่อบริษัท
(ประธาน)</td><td colspan="3"></td><td>④ 사업자등록번호
④เลขจดทะเบียนบริษัท</td><td></td></tr>
<tr><td>⑤주소(영업소)
⑤ที่อยู่
(สถานประกอบการ)</td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td>⑥ 전화번호
⑥หมายเลขโทรศัพท์</td><td colspan="2">(휴대전화:)
(โทรศัพท์มือถือ:)</td><td colspan="2">⑦ 전자우편주소
⑦อีเมล</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="2">⑧재산소재지
⑧ที่อยู่ทรัพย์สิน</td><td rowspan="2">⑨재산종류
⑨ประเภททรัพย์สิน</td><td colspan="2">⑩용도/구조(지목)
⑩วัตถุประสงค์/โครงสร้าง
(ประเภทการใช้งานที่ดิน)</td><td rowspan="2">⑪면적(수량)
⑪เนื้อที่จำนวน</td><td rowspan="2">⑫취득일자
⑫วันที่ได้</td><td colspan="2">⑬변동사유
⑬เหตุผลการเปลี่ยนแปลง</td><td colspan="2">⑭소유자
⑭ผู้ครอบครอง</td></tr>
<tr><td>공부상 ตามทะเบียน</td><td>현황 สถานะ</td><td>연월일 ปีเดือนวัน</td><td>사유 เหตุผล</td><td>사실상 ตามความเป็นจริง</td><td>공부상 ตามทะเบียน</td></tr>
</table>

「지방세법」 제120조제1항에 따라 위와 같이 재산세 [납세의무자( ) 과세대상( )] 변동사항을 신고합니다.

ขอแจ้งการเปลี่ยนแปลงภาษีทรัพย์สิน [ผู้มีหน้าที่เสียภาษี( ) รายการที่ต้องเรียกเก็บภาษี( )] ตาม「กฎหมายภาษีท้องถิ่น」 มาตรา 120 วรรค 1

년 월 일

ปี ค.ศ. เดือน วันที่

신고인 (서명 또는 인)

ผู้แจ้ง (ลงชื่อหรือประทับตรา)

시장・군수・구청장 귀하

เรียน นายกเทศมนตรี นายอำเภอ ผู้อำนวยการเขต

※ 첨부서류

납세의무자 또는 과세대상 재산의 변동 내용을 입증할 수 있는 증거자료

※ เอกสารประกอบ

เอกสารที่สามารถแสดงหลักฐานการเปลี่ยนแปลงของทรัพย์สินของผู้มีหน้าที่เสียภาษีหรือรายการที่ต้องเรียกเก็บภาษี

수수료 **ค่าธรรมเนียม**
없 음 **ไม่มี**

210mm×297mm(일반용지 60g/㎡(재활용품))

작 성 방 법
วิ ธี ก ร อ ก

□ 납세의무자

□ **ช่องผู้มีหน้าที่เสียภาษี**

① 성명(법인명): 개인은 성명, 법인은 법인등기부상의 법인명을 적습니다.

① **นามสกุล-ชื่อ (ชื่อนิติบุคคล): ให้บุคคลธรรมดาเขียนนามสกุล-ชื่อ และนิติบุคคลเขียนชื่อนิติบุคคลตามหนังสือทะเบียนนิติบุคคล**

② 주민(법인)등록번호: 개인은 주민등록번호, 법인은 법인등록번호, 외국인은 외국인등록번호를 적습니다.

② **เลขประจำตัวประชาชน (นิติบุคคล): ให้บุคคลธรรมดาเขียนเลขประจำตัวประชาชน นิติบุคคลเขียนเลขจดทะเบียนนิติบุคคล และคนต่างด้าวเขียนเลขประจำตัวคนต่างด้าว**

③ 상호(법인명): 개인사업자는 상호명, 법인은 법인의 대표자 성명을 적습니다.

③ **ชื่อบริษัท (ชื่อนิติบุคคล): ให้ผู้ประกอบธุรกิจส่วนตัวเขียนชื่อบริษัท และนิติบุคคลเขียนนามสกุล-ชื่อของประธานนิติบุคคล**

④ 사업자등록번호: 「소득세법」,「법인세법」,「부가가치세법」에 따라 등록된 사업장의 등록번호를 적고, 등록번호가 없는 경우 빈 칸으로 둡니다.

④ **เลขจดทะเบียนบริษัท: ให้เขียนเลขจดทะเบียนของสถานประกอบการที่จดทะเบียนไว้ตาม 「กฎหมายภาษีเงินได้」 「กฎหมายภาษีนิติบุคคล」 และ「กฎหมายมูลค่าเพิ่ม」 กรณีไม่มีเลขจดทะเบียน ไม่ต้องกรอก**

⑤ 주소(영업소):

⑤ **ที่อยู่ (สถานประกอบการ):**

- 개인: 주민등록표상의 주소를 원칙으로 하되, 주소가 사실상의 거주지와 다른 경우 거주지를 적을 수 있습니다.
- **บุคคลธรรมดา: โดยหลักให้เขียนที่อยู่ตามทะเบียนราษฎร แต่ในกรณีที่ที่อยู่ต่างจากที่อยู่ปัจจุบัน สามารถเขียนที่อยู่ปัจจุบันได้**
- 법인 또는 개인사업자: 법인은 주사무소 소재지, 개인사업자는 주된 사업장 소재지를 적습니다. 다만, 주사무소 또는 주된 사업장 소재지와 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지가 다를 경우 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지를 적을 수 있습니다.
- **นิติบุคคลหรือผู้ประกอบธุรกิจส่วนตัว: กรณีนิติบุคคล ให้เขียนที่ตั้งสำนักงานใหญ่ หรือในกรณีประกอบธุรกิจส่วนตัว ให้เขียนที่อยู่ของสถานประกอบการหลัก แต่ในกรณีสำนักงานใหญ่ หรือที่ตั้งสถานประกอบการหลักและสำนักงานสาขา หรือที่ตั้งสถานประกอบการนั้นแตกต่างกัน สามารถเขียนที่ตั้งสำนักงานสาขาหรือสถานประกอบการนั้นได้**

⑥ 전화번호: 연락이 가능한 일반전화(휴대전화)번호를 적습니다.

⑥ **หมายเลขโทรศัพท์: ให้เขียนหมายเลขโทรศัพท์ (โทรศัพท์มือถือ) ที่สามารถติอต่อได้**

⑦ 전자우편주소: 수신이 가능한 전자우편주소(E-mail 주소)를 적습니다.

⑦ **อีเมล: ให้เขียนที่อยู่ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์(ที่อยู่อีเมล) ที่สามารถรับอีเมลได้**

□ 과세대상란

□ **ช่องรายการที่ต้องเรียกเก็บภาษี**

⑧ 재산소재지: 재산세 과세 부동산 소재지 지번을 적습니다.

⑧ **ที่อยู่ทรัพย์สิน: ให้เขียนเลขที่ของที่ตั้งอสังหาริมทรัพย์ที่เรียกเก็บภาษีทรัพย์สิน**

⑨ 재산 종류: 토지, 건축물, 주택 등을 구분하여 적습니다.

⑨ **ประเภททรัพย์สิน: ให้เขียนโดยแยกประเภทที่ดิน สิ่งก่อสร้าง บ้าน ฯลฯ**

⑩ 용도/구조(지목): 주택과 건축물은 공부상 용도와 사실상 용도 등을 구분하고, 토지는 공부상과 사실상 지목을 구분하여 적습니다.

⑩ **วัตถุประสงค์/โครงสร้าง(ประเภทการใช้งานที่ดิน):**
บ้านและสิ่งก่อสร้างให้เขียนแยกวัตถุประสงค์ตามทะเบียนและวัตถุประสงค์ตามใช้งานจริง และที่ดินให้เขียนแยกประเภทการใช้งานที่ดินตามทะเบียนและตามใช้งานจริง

⑪ 면적: 해당 부동산 등의 면적(㎡)을 적습니다.

⑪ เนื้อที่: ให้เขียนเนื้อที่ (㎡) ของอสังหาริมทรัพย์ และอื่นๆ

⑫ 취득일자: 해당 부동산을 취득한 일자(잔금완납일 등)를 적습니다.

⑫ วันที่ได้รับ: ให้เขียนวันที่ได้รับ(วันที่จ่ายเงินงวดสุดท้าย เป็นต้น)อสังหาริมทรัพย์ดังกล่าว

□ 변동내역란

□ ช่องรายการเปลี่ยนแปลง

⑬ 변동사유: 사실상 소유자에게 재산이 변동된 일자와 사유를 적습니다.

⑬ เหตุผลการเปลี่ยนแปลง: ให้เขียนวันที่และสาเหตุที่ทรัพย์สินมีการเปลี่ยนแปลงต่อผู้ครอบครองตามความจริง

⑭ 소유자: 해당 부동산의 사실상 소유자와 공부상 소유자를 구분하여 적습니다.

⑭ ผู้ครอบครอง: ให้เขียนแยกผู้ครอบครองอสังหาริมทรัพย์ตามความจริงและตามทะเบียน

□ 문의사항은 시(군·구) 과(☎ -)로 문의하시기 바랍니다.

□ หากต้องการสอบถามข้อมูล โปรดติดต่อเมือง(อำเภอ·เขต) แผนก (☎ -)